

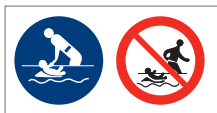
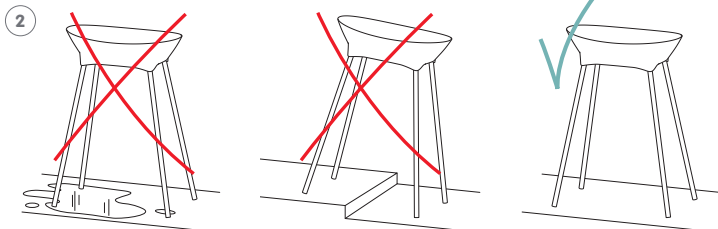
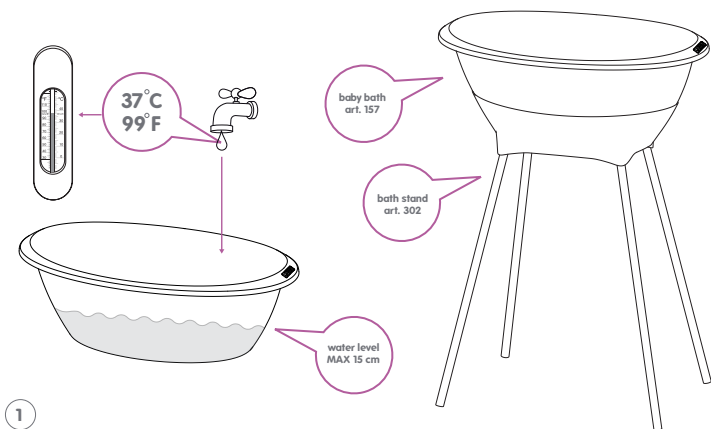
The image shows the cover of a baby bath manual. The background is a soft pink color. In the top left corner, there is a circular graphic with a white border containing the text 'baby bath manual' and '0+m'. In the top right corner, the brand name 'Luma' is written in a large, bold, dark grey font, with 'BABY-CARE' in a smaller, all-caps font below it. In the center-right, there is a black silhouette of a banner that says 'BABY' in a playful, rounded font, flanked by two stars. In the bottom half of the image, the top edge and legs of a white baby bathtub are visible. The bathtub has a white upper rim and a white lower body with four white legs.

baby bath  
manual

0+m

**Luma**<sup>®</sup>  
BABY-CARE

★ BABY ★



Meets European safety standards  
Conform Europese veiligheidsnormen  
Erfüllt die Europäischen Sicherheitsnormen  
Conforme aux exigences de sécurité



**Manufacturer**  
© Atelier 49 Nederland bv  
Wethouder Buitenhuisstraat 1  
7951 SJ Staphorst, The Netherlands  
info@lumababy.nl  
www.lumababy.com  
Product design by Atelier 49 Nederland bv  
Country of origin: the Netherlands  
art. 157

# AM

LUMA մանկական վաննա 157

Մանկական վաննան բավարարում է բոլոր կիրառելի բնապահպանական, արտադրանքի և շահագործման անվտանգության պահանջներին: Գումարած մանկական վաննան հասանելի է նաև մի շարք տարրեր գույներով: Մանկական վաննան ունի միասնական նստելատեղի տարածք: Մանկական վաննայի պարզ դիզայնը հեշտացնում է մաքրելը:

Համապատասխանեցման կետերը. Խնդրում ենք այցելել մեր [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com) կայքը մեր ամբողջական արտադրանքի տեսականու մասին լրացուցիչ տեղեկությունների համար:

## ԶԳՈՒՇԱՑԵՔ

ԶԳՈՒՇԱՑԵՔ՝ Երբեք մի թողեք ձեր երեխային միայն: Չափահասը միշտ պետք է ներկա լինի, որպեսզի պահի և օգնի երեխային խեղդվելուց կանխելու նպատակով: Արձագանքել երբեք որևէ արտաքին ազդեցություն:

- Երեխաները կարող են խեղդվել շատ արագ և կարող են անել այն շատ ցածր ջրի մեջ (մոտ 2 սմ):
- Մանկական վաննան չի առաջարկում խեղդվելուց պաշտպանություն: Երեխաները խեղդվել են վաննաներում:
- Համոզվեք, որ վաննայի ջուրը շատ տաք չէ: Ջուրը պետք է բավարար տաք լինի, եթե դա 35 և 37 աստիճանների միջև է (99 ° F): Ջուրը, այդ թվում, ձեր երեխան, չպետք է գերազանցի ընդհանուր առմամբ 15 սմ: Ջուրը կարող է առավելագույնս հասնել մինչև ձեր երեխայի մեջքը, երբ նա կարող է նստել: Կարևոր է, որպեսզի ձեր երեխայի ուսերը սուզված լինեն ջրի մեջ առաջին շաբաթների ընթացքում, որպեսզի համոզվեք, որ դրանք չեն կարող սառել: Մի լողացրեք ձեր երեխային չափազանց երկար և համոզվեք, որ դուք չորացրել եք նրան մանրակրկիտ: Համոզվեք, որ Ձեր երեխան մտնում է տաք ցանկացած ժամանակ և խուսափեք շերմաստիճանի որևէ հիմնական տատանումներից:
- Երբեք մի ջրնք վաննան օգտագործելով ծորակը մինչդեռ ձեր երեխան գտնվում է մանկական վաննայում:
- Համոզվեք, որ Ձեր երեխան չի կարող հասնել ծորակին լողանալու ժամանակ:
- Միշտ համոզվեք, որպեսզի մանկական վաննան տեղա՛ն՞վ լինի կայուն մակերեսով (լուծմա վաննայի սեղանի վրա):
- Մանկական վաննան կարող է օգտագործվել երեխաների համար առավելագույն քաշով 20 կգ:
- Միայն համատեղեք իսկական ԼՈՒՄԱ մասերը և արտադրանքը: Համատեղելով ձեր Լումա արտադրանքը այլ ապրանքանիշի արտադրանքի հետ անվտանգ չէ:

Մաքրում. Մաքրել մանկական վաննան գոլ ջրով և մեղմ օճառով և հետագայում չորացնել այն կտորով:

Երբեք չօգտագործել քիմիական մաքրման միջոցներ:

Երաշխիք՝ Այցելեք մեր [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com) կայքը մեր երաշխիքային պայմանների մասին լրացուցիչ տեղեկություններ ստանալու համար:

Պահպանեք ձեր գնման ապացույցը ապահով վայրում:

# BG

LUMA бебешка вана 157.

Тази бебешка вана отговаря на всички приложими екологични, продуктови и безопасни изисквания. Предлага се в разнообразие от различни цветове. Бебешката вана има вградена зона за седане.

Изчистеният дизайн на ваната я прави лесна за почистване.

**Съпадащи продукти.** За повече информация за нашата пълна серия продукти моля, посетете нашия сайт [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com)

### Важно!

**ВНИМАНИЕ! Никога не оставяйте вашето дете без наблюдение! Детето винаги трябва да бъде придружавано и придържано от възрастен, за да се избегне риск от удавяне! Никога не реагирайте на странични влияния.**

- Детето може да се удави много бързо в малко количество вода (приблизително 2см).
- Бебешката вана не осигурява защита против удавяне. Детето може да се удави във ваната.
- Уверете се, че температурата на водата не е прекалено гореща. Водата е достатъчно топла, ако е между 35 и 37 градуса (99 °F). Когато детето е във водата тя не трябва да надвишава 15см. Максималното ниво на водата може да достига до кръста на вашето дете, когато то е седнало. Важно е през първите седмици раменете на вашето дете също да бъдат потопени във водата, за да не изстиват. Не къпете вашето дете прекалено дълго и го подсушете добре. Уверете се, че вашето дете е на топло през цялото време и избягвайте големи температурни разлики.
- Никога не пълнете ваната от крана докато детето е в нея.
- Уверете се, че детето не може да достигне крана докато го къпете във ваната.
- Винаги поставяйте бебешката вана на стабилна повърхност (на стойката за вана Luma).
- Бебешката вана може да се използва за деца с максимално тегло 20кг.
- Използвайте само оригинални части и продукти LUMA. Комбинацията на продукти LUMA с продукти на други марки не е безопасна.

**Почистване.** Почиствайте бебешката вана с хладка вода и мек сапун и подсушете с кърпа. Никога не използвайте химически почистващи препарати.

**Гаранция.** За повече информация относно нашите гаранционни условия посетете нашия сайт [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com). Запазете на сигурно място инструкциите и документа за покупка.

## CZ

### Návod k použití, LUMA vanička (kód 157).

Přečtěte si pozorně tento návod před tím, než začnete LUMA vaničku používat a uschovejte ji pro pozdější nahlédnutí. Nedodržení těchto pokynů můžete ohrozit bezpečnost svého dítěte.

**Vanička.** Koupací stojan vyhovuje všem požadavkům kladeným na životní prostředí, výrobek a bezpečnost. Používání koupacího stojanu je praktické a velmi pohodlné. Pokud nepoužíváte dětskou vaničku, můžete nohy snadno odstranit a stojan uklidit.

**Související výrobky.** Pro více informací o naší kompletní kolekci, prosím, navštivte naše webové stránky: [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com).

### !VAROVÁNÍ!

**Pozor! Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru! Vždy musí být dospělý přítomen a držet nebo dát podporu dítěti, aby se zabránilo utonutí. Nikdy se přitom nenechte vyrušit vnějšími faktory / vlivy.**

- K utonutí může dojít ve velmi krátkém čase a ve velmi mělké vodě (+ - 2 cm).
- Tento produkt neposkytuje žádnou dodatečnou ochranu proti utonutí. Používání vaničky již vedlo k utonutí dětí.
- Ujistěte se, že voda není příliš horká. Pokud je voda mezi 35 až 37 stupňů (99 ° F), pak je to tak akorát. Výška vody včetně dítěte nesmí být vyšší než 15 cm. Když již Vaše dítě může sedět, voda může být vysoká do pasu Vašeho dítěte. Během prvních týdnů je důležité, aby ramena dítěte zůstala pod vodou, aby se zabránilo podchlazení. Nekoupejte Vaše dítě dlouho a důkladně jej osušte. Ujistěte se, že Vaše dítě zůstane po koupání v teple a vyhnete se velkým teplotním rozdílům.
- Nikdy nenapouštějte vanu pod tekoucí vodou, zatímco vaše dítě je uvnitř (viz obrázek).
- Ujistěte se, že Vaše dítě nemůže dosáhnout na vodovodní kohoutek během koupání.
- Vždy se ujistěte, že povrch, na kterém je vanička postavena, je stabilní (použijte standardní LUMA).
- Vanička může být používána dětmi s maximální hmotností 20 kg.
- Spojte Luma pouze originální díly a výrobky dohromady. Je to bezpečné kombinovat s výrobky z jiné značky.

**Čištění.** Vycištěte LUMA vanu vlažnou vodou a mýdlem a osušte ručnickem. Nikdy nepoužívejte chemické čisticí prostředky.

**Záruka.** Více informací o záručních podmínkách naleznete na našich webových stránkách [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com). Tuto příručku a stvrzenku o koupi uložte na bezpečném místě.

## DE

### Anleitung LUMA Babybadewanne (157).

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die LUMA Babybadewanne verwenden und bewahren Sie sie für zukünftige Referenz auf. Die Sicherheit Ihres Kindes kann nicht gewährleistet werden, wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen.

**Babybadewanne.** Die Babybadewanne erfüllt die Umweltauflagen, Produkt- und Sicherheitsanforderungen. Darüber hinaus ist die Babybadewanne erhältlich in viele Farben. Die Babybadewanne verfügt über einen integrierten Sitz und ist aufgrund der ergonomischen Form leicht zu reinigen.

**Passende Produkte.** Für weitere Informationen über unseren kompletten Produktkatalog, schauen Sie gern auf unserer Website:



## WARNUNGEN!

**ACHTUNG! Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt! Es sollte immer ein Erwachsener bei dem Kind sein, um es fest zu halten und zu unterstützen, um Ertrinken zu verhindern! Reagieren Sie nie auf Einflüsse von außen.**

- Kinder können sehr schnell und in sehr flachem Wasser (+/- 2 cm) ertrinken.
- Die Babybadewanne bietet keinen Schutz gegen Ertrinken. Leider hat es schon tragische Unglücksfälle in einer Badewanne gegeben.
- Überprüfen Sie immer die Wassertemperatur des Badewassers, bevor Sie Ihr Kind in die Badewanne legen. Wenn das Badewasser zwischen 36 und 37 Grad (99 ° F) ist, dann ist es genau richtig. Das Badewasser, indem sich Ihr Kind befindet, darf nicht höher als maximal 15 cm sein. Wenn Ihr Baby sitzen kann, dann kommt das Wasser bis zur Hüfte Ihres Babys. In den ersten Wochen ist es wichtig, dass die Schultern des Babys unter Wasser bleiben, so dass es nicht abkühlt. Baden Sie Ihr Kind nicht zu lange und trocken Sie es gründlich ab. Achten Sie darauf dass Ihr Baby warm bleibt und vermeiden Sie große Temperaturunterschiede.
- Füllen Sie die Badewanne nicht unter einem Wasserhahn, wenn sich Ihr Kind in der Babybadewanne befindet.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Baden nicht an den Wasserhahn gelangen kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Babybadewanne auf einer stabilen Oberfläche steht. Wir empfehlen den LUMA Badewanneständer zu verwenden.
- Die Babybadewanne kann für Kinder mit einem Gewicht bis max. 20 kg benutzt werden.
- Kombinieren Sie nur Original LUMA Teile und Produkte. Es ist nicht sicher wenn Sie LUMA-Produkte mit einer anderer Marke kombinieren.

**Reinigung.** Reinigen Sie die Babybadewanne mit lauwarmem Wasser und milder Seife und trocknen Sie sie danach gut ab. Verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel.

**Garantie.** Für weitere Informationen über unsere Garantie, schauen Sie auf unserer Website: [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com) vorbei. Bewahren Sie Ihren Bon und Kaufbeleg an einer sicheren Ort auf.

## DK

### Vejledning til LUMA babybadekar (varnr. 157).

Læs venligst denne omhyggeligt, for du bruger babybadekarret og opbevar den et sikkert sted, hvis du får brug for at konsultere den igen på et senere tidspunkt. Dit barns sikkerhed kan være i fare, hvis du ikke følger disse instruktioner.

**Babybadekar.** Babybadekarret opfylder alle miljø-, produkt- og sikkerhedskrav. Badekarret kan også fås i en række forskellige farver. Babybadekarret har et indbygget sideområde. Babybadekarrets enkle design gør det rengøringsvenligt.

**Matchende dele.** Besøg vores hjemmeside, [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com), for mere information om vores komplette produktsortiment.

### ADVARSLER!

**OBS! Efterlad aldrig dit barn uden opsyn! En voksen skal altid være til stede til at holde og støtte barnet for at forhindre drukning! Reager aldrig på eventuelle ydre påvirkninger.**

- Børn kan drukne meget hurtigt og på meget lavt vand (ca. 2cm).
- Babybadekarret yder ingen beskyttelse mod drukning. Børn er tidligere druknet i badekar.
- Kontroller altid vandets temperatur, før du sætter dit barn i badekarret. Vandet bør være varmt nok, hvis det er mellem 35 og 37 grader. Vandet, inklusive dit barn, bør ikke overstige i alt 15 cm. Vandet må maksimalt nå op til dit barns talje, når han eller hun er i stand til at sidde. Det er vigtigt, at dit barns skuldre også bliver nedsænket i vandet i de første uger for at sikre, at de ikke køles for meget. Bad ikke dit barn i for lang tid og sørg for at tørre ham eller hende grundigt. Sørg for at dit barn forbliver varmt på alle tidspunkter og undgå større temperaturudsving.
- Fyld aldrig badekarret op ved hjælp af hanen, mens dit barn sidder i badekarret.
- Sørg for at dit barn ikke kan nå hanen under badning.
- Sørg altid for at placere babybadekarret på et stabilt underlag (på et LUMA badebord).
- Babybadekarret kan anvendes til børn, der vejer op til 20 kg.
- Kombiner kun originale LUMA dele og produkter. Det er ikke sikkert at kombinere LUMA produkter med produkter fra andre producenter.

**Rengøring.** Rengør badekarret med lunken vand og mild sæbe og tør det efterfølgende med en klud. Brug aldrig kemiske rengøringsmidler.

**Garanti.** Besøg vores hjemmeside, [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com), for mere information om vores garantibestemmelser.

## EN

### LUMA baby bath (item 157) manual.

Please read this manual carefully before you start using the baby bath and keep it somewhere safe in case you want to consult it again at some later stage. Your child's safety can be in danger if you do not follow these instructions.

**The baby bath.** The baby bath satisfies all applicable environmental, product and safety requirements. Plus the baby bath is also available in a variety of different colours. The baby bath has an integrated seating area. The baby bath's simple design makes it easy to clean.

**Matching items.** Please visit our [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com) website for more information about our complete product assortment.

## WARNINGS!

**BEWARE! Never leave your child unattended! An adult always needs to be present to hold and support the child in order to prevent drowning! Never react to any external influences.**

- Children can drown very quickly and can do so in very low water (approx. 2cm).
- The baby bath offers no protection against drowning. Children have drowned in baths.
- Make sure the bath water isn't too hot. The water should be warm enough if it's between 35 and 37 degrees (99 °F). The water, including your child, shouldn't exceed a total of 15 cm. The water can maximally go up to your child's waist once he or she is able to sit. It's important for your child's shoulders to also be immersed in the water during the initial weeks, in order to make sure these can't cool off too much. Don't bathe your child for too long and make sure you dry him or her thoroughly. Make sure your child stays warm at all times and avoid any major temperature fluctuations.
- Never fill the bath up using the tap whilst your child is in the baby bath.
- Make sure your child can't reach the tap whilst bathing.
- Always make sure the baby bath is positioned on a stable surface (on the Luma bath table).
- The baby bath can be used for children with a maximum weight of 20 kg.
- Only combine the authentic LUMA parts and products. Combining your LUMA products with products from another brand is not safe.

**Cleaning.** Clean the baby bath with lukewarm water and mild soap and subsequently dry it with a cloth. Never use chemical cleaning agents.

**Guarantee.** Visit our [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com) website for more information about our guarantee conditions. Keep your manual and proof of purchase in a safe place.

## ES

### Manual para bañera para bebés de LUMA (art 157).

Lea atentamente este manual antes de utilizar el soporte de bañera y consérvelo para poder consultarlo posteriormente, si fuere necesario. La seguridad de su bebé puede verse amenazada si no sigue estas instrucciones.

**La bañera para bebés.** La bañera para bebés cumple todas las exigencias medioambientales, de producto y seguridad. Además, está disponible en diversos colores. La bañera para bebés posee un asiento integrado. Gracias a su forma sencilla, resulta muy fácil lavar al bebé en ella.

**Accesorios complementarios.** Para más información sobre nuestro surtido completo de productos, visite nuestra página web: [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com).

## ADVERTENCIAS!

**ATENCIÓN! No deje nunca a su bebé sin vigilancia. El bebé siempre debe estar con un adulto, para que lo sostenga y apoye y para evitar que se ahogue. No haga caso de las cosas que sucedan en su entorno.**

- Los bebés pueden ahogarse muy rápidamente y en muy poca agua (+/- 2 cm).
- La bañera para bebés no ofrece ninguna protección contra el ahogamiento. Y hay bebés que se han ahogado en la bañera.
- Coloque la bañera del bebé siempre sobre una superficie estable. Recomendamos utilizar para ello el soporte para bañeras de bebé-jou. Preocúpese de que el agua no esté demasiado caliente. Cuando la bañera esté estable, llénela con agua. Si el agua está entre los 35 y los 37 grados (99 °F), está suficientemente caliente. El agua, con su bebé dentro, no debe tener una altura superior a los 15 cm. Cuando su bebé pueda sentarse, el agua no debe llegar más arriba que la cintura del bebé. Durante las primeras semanas es importante que los hombros de su bebé también estén bajo el agua, para que no se enfrién. No bañe a su bebé durante mucho tiempo y séquelo bien. Preocúpese de que su bebé mantenga su calor y evite grandes diferencias de temperatura.
- Nunca llene la bañera con el grifo, cuando su bebé está dentro de la bañera.
- Preocúpese de que su bebé no pueda alcanzar el grifo durante el baño.
- Preocúpese siempre de que la bañera del bebé esté asentada en una superficie estable (en el soporte para bañeras de LUMA)
- La bañera para bebés se puede usar para bebés de 20 kilos, como máximo.
- Combine solo los productos y accesorios genuinos de LUMA. No es seguro combinar productos LUMA con productos de otra marca.

**Limpieza.** Limpie la bañera del bebé con agua tibia y un jabón suave. Después séquela frotando con un paño. No utilice nunca productos de limpieza químicos.

**Garantía.** Para más información sobre nuestras condiciones de garantía, visite nuestra página web: [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com). Conserve su manual y comprobante de compra en un lugar seguro.

## FR

### Manuel de la baignoire pour bébé LUMA (article 157).

Veillez lire attentivement ce manuel avant de commencer à utiliser la baignoire pour bébé et gardez-le en lieu sûr au cas où vous veuilliez le consulter de nouveau à tout moment. La sécurité de votre enfant peut être en danger si vous ne suivez pas ces instructions.

**La baignoire pour bébé.** La baignoire pour bébé respecte toutes les exigences en matière d'environnement, de produits et de sécurité. Par ailleurs, la baignoire pour bébé est également disponible dans une variété de couleurs différentes. La baignoire pour bébé dispose d'un espace d'assise intégré. La conception simple de la baignoire pour bébé la rend facile à nettoyer.



**Articles correspondants.** Veuillez consulter notre site Web [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com) pour plus d'informations sur notre gamme complète de produits.

## AVERTISSEMENTS!

**PRENEZ GARDE! Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance ! Un adulte doit toujours être présent pour tenir et soutenir l'enfant afin de l'empêcher de se noyer ! Ne réagissez jamais aux influences externes.**

- Les enfants peuvent se noyer très rapidement, et ce même dans très peu d'eau (environ 2 cm).
- La baignoire pour bébé n'offre aucune protection contre la noyade. Des enfants se sont noyés dans des baignoires.
- Pour prévenir tout risque de noyade, toujours garder votre enfant à portée de mains.
- Contrôlez toujours la température de l'eau avant de mettre votre enfant dans le bain. La température idéale de l'eau est comprise entre 35 et 37° degrés Celsius (99° F). L'eau, avec votre enfant, ne devrait pas dépasser un total de 15 cm (1). L'eau peut monter au maximum jusqu'à la taille de votre enfant une fois en mesure de s'asseoir. Il est important que les épaules de votre enfant soient également immergées dans l'eau pendant les premières semaines afin de s'assurer qu'elles ne se refroidissent pas trop. Ne baignez pas votre enfant trop longtemps et assurez-vous de le sécher minutieusement. Assurez-vous que votre enfant reste au chaud à tout moment et évitez toute fluctuation majeure de température.
- Ne remplissez jamais la baignoire par le robinet pendant que votre enfant est dans la baignoire pour bébé.
- Assurez-vous que votre enfant ne puisse pas atteindre le robinet en se baignant.
- Assurez-vous toujours que la baignoire pour bébé soit placée sur une surface stable (sur le support de baignoire Luma) (2).
- La baignoire pour bébé peut être utilisée pour des enfants d'un poids maximal de 20 kg.
- Combinez uniquement des pièces et produits d'origine LUMA. La combinaison de vos produits LUMA avec des produits d'une autre marque n'est pas sûre.

**Nettoyage.** Nettoyez la baignoire pour bébé avec de l'eau tiède et un savon doux puis séchez-le avec un chiffon. N'utilisez jamais de détergents chimiques!

**Garantie.** Visitez notre site Web [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com) pour plus d'informations sur nos conditions de garantie. Conservez votre manuel et votre preuve d'achat en lieu sûr.

## GR

### Instrukcja użytkowania wanienka dla niemowląt LUMA (artykuł 157).

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το μπανάκι μωρού και φυλάξτε το σε κάποιο ασφαλές μέρος για την περίπτωση που θα θέλατε να το συμβουλευτείτε και πάλι σε μετέπειτα στάδιο. Η ασφάλεια του παιδιού μπορεί να βρεθεί σε κίνδυνο εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές.

**Το μπανάκι μωρού.** Το μπανάκι μωρού πληροί όλες τις ισχύουσες περιβαλλοντικές προϋποθέσεις καθώς και τις προϋποθέσεις προϊόντων και ασφαλείας. Συγκεκριμένα το μπανάκι μωρού διατίθεται και σε μια ποικιλία διαφορετικών χρωμάτων. Το μπανάκι μωρού διαθέτει ενσωματωμένη θέση καθίσματος. Ο απλός σχεδιασμός που χαρακτηρίζει το μπανάκι μωρού κάνει εύκολο το καθάρισμά του.

**Προϊόντα που ταιριάζουν.** Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com) για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την πλήρη γκάμα των προϊόντων μας.

## Προειδοποιήσεις!

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίτηρησή! Πρέπει πάντα να είναι παρών ένας ενήλικας για να κρατά και να στηρίζει το παιδί ώστε να αποφευχθεί ο πνιγμός! Μην αποκρίνετε ποτέ σε εξωτερικά ερεθίσματα.**

- Τα παιδιά μπορούν να πνιγούν πολύ γρήγορα και σε πολύ χαμηλή στάθμη νερού (περίπου 2 εκ.).
- Το μπανάκι μωρού δεν προσφέρει καμία προστασία έναντι του πνιγμού. Υπάρχουν περιστατικά πνιγμού παιδιών σε μπανάκια.
- Γεμίστε το μπανάκι μωρού με νερό αφού το έχετε τοποθετήσει σε σταθερή θέση. Βεβαιωθείτε ότι το νερό του μπανιού δεν είναι καυτό. Το νερό θα πρέπει να είναι αρκετά ζεστό εάν η θερμοκρασία του είναι μεταξύ 35 και 37 βαθμών Κελσίου (99° F). Το νερό, ενώ βρίσκεται μέσα σε αυτό το παιδί σας, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 15 εκ. συνολικά. Το νερό μπορεί να ανέβει έως τη μέση του παιδιού σας κατά μέγιστο όταν το παιδί σας μπορεί να κάσει μόνο του. Είναι σημαντικό τις πρώτες εβδομάδες να βουτάτε στο νερό και τους ώμους του παιδιού σας ώστε να διασφαλίζετε ότι οι ώμοι δεν κρύνουν υπερβολικά. Μην κάνετε μπάνιο το παιδί σας για υπερβολικά μεγάλο χρόνο και διασφαλίζετε ότι στεγνώνετε το παιδί σας εντελώς. Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας παραμένει ζεστό ανά πάσα στιγμή και αποφύγετε τυχόν μεγάλες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας.
- Ποτέ μην γεμίζετε το μπανάκι χρησιμοποιώντας τη βρύση ενώ το παιδί σας βρίσκεται μέσα στο μπανάκι μωρού.
- Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας δεν μπορεί να φθάσει τη.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι το μπανάκι μωρού έχει τοποθετηθεί σε σταθερή επιφάνεια (στο τραπέζι μανιού Luma).
- Το μπανάκι μωρού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για παιδιά με μέγιστο βάρος έως 20 kg.
- Συνδυάστε μεταξύ τους μόνο τα αυθεντικά εξαρτήματα και προϊόντα LUMA. Ο συνδυασμός των προϊόντων LUMA με προϊόντα άλλης μάρκας δεν είναι ασφαλής.

**Καθαρισμός.** Καθαρίζετε το μπανάκι μωρού με χλιαρό νερό και ήπιο σαπούνι και στη συνέχεια στεγνώνετε το με πανί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χημικούς καθαριστικούς παράγοντες.

**Εγγύηση.** Φυλάξτε το εγχειρίδιό σας και την απόδειξη αγοράς σε ασφαλές μέρος. Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com) για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους όρους της εγγύησής μας.

**אמבטיית רחצה**

יש לקרוא את הוראות השימוש בעיון רב טרם השימוש במוצר יש לשמור את ההוראות לשימוש עתידי ילדכם/עלול להיות בסכנה במידה שלא תישמו את הוראות השימוש.

גובה המים המקסימלי כאשר התינוק נמצא בתוך אמבטיית הרחצה לא יעלה על 15 ס"מ. כאשר התינוק יושב באופן עצמאי, גובה המים לא יעבור את גובה המתניים. טמפרטורת המים המומלצת הינה 37 מעלות צלזיוס. בשבועות הראשונים לחייו של התינוק חשוב שהתנאים של התינוק יהיו מתחת למים, למניעת התקררות.

מומלץ לבצע אמבטיות קצרות ובסיומן יש לנגב את התינוק ביסודיות. יש לשמור על חום גופו של התינוק ולהימנע משינוי טמפרטורה גדולים.

**אזהרה!**

- **אזהרה!** אין להשאיר את התינוק ללא השגחה.
- **אזהרה!** טביעה עלולה להתרחש גם במים רדודים (+2 ס"מ)
- **אזהרה!** יש להרחיק את ניילון האריזה מהתינוק.
- יש לבדוק באופן קבוע את טמפרטורת המים טרם הכנסת התינוק לתוך האמבטיה.
- אין למלא את האמבטיה מתחת לברז כאשר התינוק נמצא בתוכה.
- השימוש באמבטיה מוגבל לילדים במשקל של עד 15 ק"ג.
- אין להשתמש במוצר במידה והוא ניוק, נשבר או ללא חלקיו המקוריים.

יש לנקות את המוצר בעזרת מים פושרים וסבון וליבש בעזרת מטלית יבשה. אין לנקות את המוצר בעזרת חומרים כימיים.

**LUMA beba kupka 157.**

Kadica za bebe zadovoljava sve primjjenjive ekološke i sigurnosne zahtjeve te zahtjeve za proizvod. Kadica za bebe dostupna je u različitim bojama. Također ima integrirani prostor za sjedenje.

**LUMA beba kupka.** Jednostavni dizajn kadice olakšava njezino čišćenje.

**Dodatna oprema.** Molimo posjetite našu web stranicu [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com) za više informacija o našem potpunom asortimanu proizvoda.

**UPOZORENJE!**

**OPREZ!** Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora! Odrasla osoba uvijek mora biti prisutna kako bi držala dijete i tako spriječila utapanje! Nikad ne reagirajte na bilo kakve vanjske utjecaje.

- Djeca se mogu vrlo brzo utopiti i to u jako malo vode (ca. 2 cm).
- Kadica za bebe ne pruža nikakvu zaštitu od utapanja. Djeca se mogu utopiti u kadici.
- Pobrinite se da voda nije prevruća. Voda je dovoljno topla, ako je između 35 i 37 stupnjeva (99 °F). Voda, zajedno s Vašim djetetom, ne bi smjela prelaziti više od 15 cm. Voda smije ići najviše do djetetovog struka, kad dijete može samo sjediti. Tijekom prvih tjedana važno je da i djetetova ramena budu uronjena u vodu, kako se ne bi previše ohladila. Nemojte predugo kupati dijete. Pobrinite se da ga dobro osušite. Pobrinite se da Vašem djetetu uvijek bude toplo te izbjegavajte velike promjene temperature.
- Nikad ne punite kadiku pomoću slavine dok je Vaše dijete u njoj.
- Pobrinite se da Vaše dijete ne može dohvatiti slavinu za vrijeme kupanja.
- Uvijek se pobrinite da je kadica postavljena na stabilnoj površini (na Luma stalku za kadiku).
- Kadica za bebe namijenjena je djeci težine do 20 kg.
- Kombinirajte samo autentične LUMA dijelove i proizvode. Kombiniranje LUMA proizvoda s proizvodima drugog branda predstavlja opasnost.

**Čišćenje.** Čistite kadiku toplom vodom i blagim sapunom, a zatim osušite krpom. Nikad ne koristite kemijska sredstva za čišćenje.

**Jamstvo.** Posjetite našu web stranicu [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com) za više informacija o našim jamstvenim uvjetima. Čuvajte upute za upotrebu





i dokaz o kupovini na sigurnom mjestu.

**IT**

### Vaschetta LUMA 157.

La vaschetta è conforme a tutte le normative ambientali, di prodotto e di sicurezza applicabili. La vaschetta è disponibile in una gamma di colori e ha il sedile incorporato.

**Vaschetta LUMA.** Il design semplice della vaschetta la rende molto facile da pulire.

**Articoli coordinabili.** Visiti il nostro sito [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com) per scoprire tutta la nostra gamma di prodotti.

### ATTENZIONE!

**Non lasciare mai il bambino incustodito! È necessaria la presenza e l'attenzione costante di un adulto per controllare e sostenere il bambino, impedendogli così di affogare.**

- I bambini possono affogare molto velocemente anche in acqua bassissima (circa 2 cm)
- La vaschetta non ha sistemi di protezione che impediscano al bambino di affogare. I bambini non sanno galleggiare autonomamente.
- Verificare sempre che l'acqua non sia troppo calda prima di immergere il bambino. L'acqua dovrebbe avere una temperatura compresa tra 35° e 37° C (99°F). Il livello dell'acqua, con il bambino immerso, non dovrebbe superare i 15 cm di altezza. L'acqua dovrebbe arrivare al massimo all'altezza della vita del bambino quando è in grado di stare seduto. È importante immergere anche le spalle del bambino durante le prime settimane di vita, al fine di evitare raffreddamenti. È consigliabile non tenere il bambino troppo a lungo nell'acqua e asciugarlo bene dopo il bagnetto. Il bambino deve mantenere una temperatura corporea il più costante possibile ed evitare gli sbalzi termici.
- Non riempire la vaschetta sotto il rubinetto mentre il bambino è dentro.
- Assicurarvi che il bambino non possa toccare il rubinetto mentre fa il bagnetto.
- Assicurarvi sempre che la vaschetta poggi su una superficie stabile (ad esempio il supporto per vaschetta di LUMA)
- La vaschetta è omologata per bambini fino a 20 kg di peso massimo.
- Si consiglia vivamente di utilizzare accessori e ricambi originali. L'utilizzo di parti non originali potrebbe risultare poco sicuro.

**Pulizia.** Per la pulizia della vaschetta utilizzare acqua tiepida e sapone neutro. Asciugare la vaschetta con un panno. Non utilizzare mai agenti chimici.

**Garanzia.** Visiti il nostro sito [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com) per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia. Conservi il manuale e lo scontrino d'acquisto in un posto sicuro.

**NL**

### Handleiding LUMA babybad (art 157).

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u het babybad gaat gebruiken en bewaar het om eventueel later te kunnen raadplegen. De veiligheid van uw kindje kan gevaar oplopen indien u deze instructies niet opvolgt.

**Het babybad.** Het babybad voldoet aan de milieu-, product- en veiligheidseisen. Daarnaast is het babybad verkrijgbaar in diverse kleuren. Het babybad heeft een geïntegreerd zitvlak. Door de eenvoudige vorm is het babybad gemakkelijk schoon te maken. Bijpassende artikelen. Kijk voor meer informatie over ons complete productassortiment op onze website: [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com).

### WAARSCHUWINGEN!

**OPGELET! Laat uw kindje nooit onbewaakt achter! Er moet altijd een volwassen persoon bij het kindje aanwezig zijn om het vast te houden en te ondersteunen om verdrinking te voorkomen! Reageer dus nooit op invloeden van buitenaf.**

- Baby's kunnen zeer snel en in zeer laag water (+/- 2 cm) verdrinken.
- Het babybad biedt geen bescherming tegen verdrinking, er zijn al kinderen verdronken in een babybad.
- Controleer altijd de temperatuur van het water voordat u uw kindje in het baby bad legt. De temperatuur moet tussen de 35 en de 37 graden (99°F) zijn. Het water, inclusief uw kindje mag niet hoger zijn dan maximaal 15 cm. Wanneer uw kindje kan zitten dan mag het water maximaal tot aan de taille van uw kindje komen. In de eerste weken is het belangrijk dat ook de schouders van uw kindje onder water zijn, zodat deze niet kunnen afkoelen. Badder uw kindje niet te lang en droog het goed af. Zorg ervoor dat uw kindje warm blijft en voorkom grote temperatuurverschillen.
- Vul het babybad nooit onder de kraan wanneer uw kindje in het bad zit.
- Zorg dat uw kindje tijdens het badderen niet bij de kraan kan.
- Zorg er altijd voor dat het babybad op een stabiele ondergrond staat (op de Luma bad tafel).
- Het babybad kan gebruikt worden voor kinderen met een gewicht tot maximaal 20 kg.
- Combineer alleen originele LUMA onderdelen en producten met elkaar. Het is niet veilig om LUMA producten te combineren met producten van een ander merk.

**Schoonmaken.** Reinig het babybad met lauwwarm water en zachte zeep en wrijf het daarna droog met een doek. Gebruik nooit chemische reinigingsmiddelen!

**Garantie.** Kijk voor meer informatie over onze garantievoorwaarden op onze website: [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com). Bewaar uw handleiding en aankoopbewijs op een veilige plaats.

# PL

## Instrukcja użytkowania wanienka dla niemowląt LUMA (artykuł 157).

Przed rozpoczęciem użytkowania wanienki należy zapoznać się uważnie z tymi instrukcjami. Instrukcje należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc wykorzystać je później. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować sytuacje groźne dla dziecka.

**Wanienka dla niemowląt.** Wanienka spełnia wszystkie obowiązujące wymagania dotyczące ochrony środowiska, produktu i bezpieczeństwa. Ponadto wanienka dostępna jest w kilku różnych kolorach. Wanienka wyposażona jest w miejsce do siedzenia. Prosta konstrukcja ułatwia jej czyszczenie.

**Powiązane artykuły.** Informacje na temat kompletnego asortymentu naszych produktów znaleźć można na witrynie [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com).

### OSTRZEŻENIE!

**UWAGA! Nigdy nie wolno pozostawiać dziecka bez nadzoru! Dziecko musi być przez cały czas podtrzymywane przez dorosłego, aby zapobiec możliwości utonięcia. Należy ignorować zewnętrzne źródła rozproszenia uwagi.**

- Dzieci toną bardzo szybko i wystarczy do tego bardzo płytka woda (około 2 cm).
- Wanienka nie zapewnia ochrony przed utonięciem. Znane są przypadki utonięć dzieci w wanienkach.
- Woda do kąpieli nie może być zbyt gorąca. Wystarczająca temperatura wody to 35-37 stopni Celsjusza (99 °F). Poziom wody, po włożeniu do niej dziecka, nie powinien być wyższy niż 15 cm. Woda nie powinna sięgać wyżej niż talia siedzącego dziecka. W pierwszych tygodniach życia ważne jest, aby ramiona dziecka także były zanurzone w wodzie i zbytnio się nie wychładzały. Kąpiel dziecka nie powinna trwać zbyt długo, a po kąpieli należy dokładnie wytrzeć dziecko. Należy dbać o zapewnienie dziecku odpowiedniej temperatury otoczenia i unikać dużych zmian temperatury.
- Nigdy nie wolno nalewać do wanienki wody z kranu, gdy znajduje się w niej dziecko.
- Wanienkę należy ustawiać tak, aby dziecko nie mogło sięgnąć do kranu podczas kąpieli.
- Należy zawsze upewniać się, że wanienka została ustawiona na stabilnej powierzchni (na stoliku kąpielowym Luma).
- Het babybad kan gebruikt worden voor kinderen met een gewicht tot maximaal 20 kg.
- Zawsze należy łączyć ze sobą wyłącznie autentyczne części i produkty LUMA. Łączenie produktów LUMA z produktami innej marki jest niebezpieczne.

**Mycie.** Wanienkę należy myć letnią wodą i delikatnym mydłem, a po wymyciu wytrzeć ją ściereczką. Nigdy nie wolno stosować chemicznych środków czystości.

**Gwarancja.** Więcej na temat warunków gwarancji dowiedzieć się można pod adresem [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com). Instrukcję użytkowania i dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

# PT

## LUMA babybath 157.

A banheira satisfaz todas as exigências ambientais, produção e normas de segurança. A banheira está também disponível em várias cores. A banheira está integrada numa área.

**LUMA babybath.** O desenho da banheira facilita a sua limpeza.

**Itens de harmonização.** Por Favor visite-nos em [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com), para mais informação completa sobre os nossos restantes artigos.

### AVISOS!

**CUIDADOS! ! Nunca deixe o seu filho sem supervisão! Um adulto tem que estar sempre presente para pegar e apoiar a criança, prevenindo o afogamento! Nunca reaja a influências externas.**

- As crianças podem afogar-se muito rapidamente e com muito pouca quantidade de água (aprox. 2cm)
- A banheira não oferece nenhuma protecção contra o afogamento. Crianças já se afogaram em banheiras.
- Certifique-se que a água na banheira não está demasiado quente. A água para estar quente o necessário, terá uma temperatura de 35 a 37 graus. A água, que mergulha o seu filho, não deve ser mais alta que 15cm. A água não deverá ultrapassar a cintura do seu filho, uma vez que este já se consiga sentar. É importante que os ombros do seu filho também sejam submersos em água nas primeiras semanas, visto que, estes não devem estar frios durante muito tempo. Não dê banho ao seu filho durante muito tempo, certifique-se que o seca muito bem, depois do banho. Certifique-se que o seu filho está quente sempre quente, evitando grandes variações de temperatura.
- Nunca encha a banheira com a torneira com o seu filho lá dentro.
- Certifique-se que o seu bebé não chega à torneira enquanto está na banheira.
- Certifique-se que o seu bebé está bem posicionado durante o banho (na espreguiçadeira de banho da Luma)
- A banheira poderá ser usada com uma criança até ao máximo de 20Kg.
- Combine apenas produtos Luma. Combinar com produtos de outra marca não é seguro.

**Limpeza.** Limpe a banheira com água quente e sabão neutro, nunca utilize produtos de limpeza.

**Garantia.** Visite o nosso site [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com), para mais informações sobre as condições de garantia. Guarde o manual e fature num local seguro.



Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство перед использованием детской ванночки, и храните его для дальнейшего использования. Если Вы не будете следовать указанным инструкциям, безопасность Вашего ребенка может быть под угрозой.

**Детская ванночка.** Детская ванночка соответствует всем действующим экологическим требованиям, требованиям к изделию и безопасности. Кроме того, в наличии есть детские ванночки различных цветов. Детская ванночка имеет встроенное сиденье. Простая конструкция детской ванночки облегчает ее мытье.

**Совместимые изделия.** Пожалуйста, посетите наш вебсайт [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com) для получения дополнительной информации о полном ассортименте нашей продукции.

## ВНИМАНИЕ!

**ВНИМАНИЕ! Никогда не оставляйте ребенка без присмотра! Взрослый всегда должен присутствовать во время купания для того, чтобы удерживать и поддерживать ребенка с целью предотвращения утопления! Никогда не реагируйте на любые внешние воздействия.**

- Дети могут утонуть очень быстро и в очень маленьком количестве воды (около 2 см).
- Детская ванночка не обеспечивает никакой защиты от утопления. Известны случаи утопления в ванночках.
- Устойчиво установив детскую ванночку, наполните ее водой. Убедитесь, что вода в ванночке не слишком горячая. Вода должна быть достаточно теплой, между 35 и 37 градусами (99 °F). Уровень воды, когда Ваш ребенок находится в ванночке, не должен превышать в общей сложности 15 см. Когда Ваш ребенок сможет сидеть, вода максимально может достигать уровня талии Вашего ребенка. Важно, чтобы плечи Вашего ребенка также были погружены в воду во время купания в течение первых недель, для того чтобы ребенок не замерз. Не купайте ребенка слишком долго, и хорошо вытирайте его или ее после купания. Обеспечьте, чтобы Ваш ребенок был всегда в теплоте, и избегайте значительных колебаний температуры.
- Никогда не заполняйте ванночку, используя кран, когда Ваш малыш находится в детской ванночке.
- Убедитесь, что малыш не сможет дотянуться до крана во время купания.
- Убедитесь, что детская ванночка установлена на устойчивой поверхности (на столике для ванночки Luma).
- Детскую ванночку можно использовать для детей весом максимум 20 кг.
- Комбинируйте только оригинальные детали и изделия LUMA. Небезопасно использовать изделия LUMA с изделиями другой марки.

**Мытье.** Помойте детскую ванночку теплой водой и мягким мылом, а затем вытрите насухо тканью. Никогда не используйте химические чистящие средства.

**Гарантия.** Посетите наш вебсайт [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com) для получения дополнительной информации об условиях гарантии. Храните руководство и документ, подтверждающий покупку, в безопасном месте.

## si

### Otroška banjica LUMA 157.

Otroška banjica izpolnjuje vse ustrezne zahteve glede varstva okolja ter glede kakovosti in varnosti izdelka. Na voljo je v različnih barvah. Otroška banjica ima vgrajeno sedežno površino.

**Otroška banjica LUMA.** Preprosta oblika banjice omogoča enostavno čiščenje.

**Sorodni izdelki.** Obiščite našo spletno stran [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com) in si ogledajte še več informacij o popolni kolekciji naših izdelkov.

## OPOZORILA!

**POZOR! Nikoli ne puščajte vašega malčka brez nadzora! Pri kopanju mora biti vedno prisotna odrasla oseba, da drži in podpira malčka, da ne pride do utopitve! Nikoli se ne odzivajte na zunanje vplive.**

- Malčki se lahko zelo hitro utopijo in to v zelo nizki vodi (približno 2 cm).
- Otroška banjica ne nudi nobene zaščite pred utopitvijo. Malčki se lahko utopijo v banjicah.
- Prepričajte se, da voda v otroški banjici ni prevroča. Voda je dovolj topla, če je temperatura vode med 35 in 37°C. Višina vode, vključno z vašim malčkom, ne sme preseči 15 cm. Ko malček že lahko sedi v banjici, mu voda lahko sega največ do pasu. Prve tedne je pomembno, da so malčkova ramena prav tako pod vodo, da se ne ohladi preveč. Malčka ne kopajte predolgo in ga po kopanju temeljito osušite. Poskrbite, da mu je ves čas toplo in se izogibajte velikim temperaturnim nihanjem.
- Banjice nikoli ne polnite pod pipo, kadar je v banjici vaš malček.
- Poskrbite, da vaš malček med kopanjem ne more doseči pipe.
- Vedno se prepričajte, da je otroška banjica postavljena na stabilni površini (na Luma stojalu za banjico).
- Otroško banjico lahko uporabljate za malčke, ki tehtajo največ 20 kg.
- Uporabljajte jo le v kombinaciji z originalnimi LUMA deli in izdelki. Uporaba vaših LUMA izdelkov v kombinaciji z izdelki drugih blagovnih znamk ni varna.

**Čiščenje.** Otroško banjico očistite z mlačno vodo in blago milnico, nato jo obrišite s krpo. Nikoli ne uporabljajte kemičnih čistil.

**Garancija.** Za več informacij glede naših garancijskih pogojev obiščite našo spletno stran [www.lumababy.com](http://www.lumababy.com). Navodila za uporabo in dokazilo o nakupu shranite na varno mesto.

# Luma®

## BABY CARE

Congrats with your new LUMA baby care item! LUMA provides a modern and clever baby collection that's all about enjoying time with your baby. The LUMA baby collection is available in various pretty colours.

The baby bath has an integrated seating area.

The slick design looks pretty in your baby's nursery and rounded shapes make the bath easy to clean.

Please visit our website for more information about our complete product assortment.



[www.lumababy.com](http://www.lumababy.com)



730157 V4